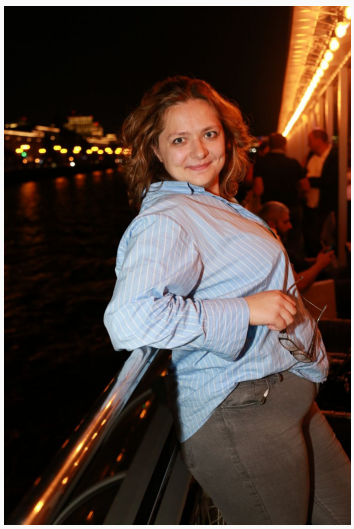
尤利娅

交替传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言： 汉语 俄语 英语



自我介绍

您好！

我叫尤利娅·Ж.，是一名中译俄翻译，现居莫斯科。我精通中文（曾在全国中文作文竞赛中获奖，并在2018年上海财经大学举办的中文演讲比赛中荣获三等奖）和英语，知识面广，责任心强，注重细节。

自2019年起，我以个体经营者的身份从事翻译工作，提供中文—英文—俄文三语交替传译及笔译服务。我的翻译经验涵盖多个领域：

- 陪同中国代表团参加各类展会（汽车零部件、服装、石油天然气、绿色能源等）；
- 为工厂建设、供水及污水处理等领域的商务谈判提供口译支持；
- 完成技术类文件的笔译，包括床垫生产设备、玻璃切割机床及特种机械的操作手册和认证文件；

- 为执法机构提供翻译协助；
- 2013至2017年间，多次陪同俄罗斯客户赴中国（上海）开展商务活动。

我具备出色的软技能：富有同理心、拥有领导力、善于规划，并能以创造性思维解决各类问题。

期待参与新项目，与您合作！

现场翻译

- 技术/设备
- 法学
- 经济
- 建筑
- 展览
- 教育
- 电影/电视/音乐
- 服装/时尚
- 机械工程
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 心理学
- 语言学
- 营销

工作经验

2019 年 - 至今——自由译员

- *陪同中国客人参观莫斯科并进行游览（参观展览、博物馆）*
- *陪同一家中国公司在莫斯科进行商务谈判（主题：工厂建设；供水；修复）2023 年*
- *在展会（汽车零部件、多媒体）担任展位口译2023 年*
- *在展会（服装）担任展位口译2023 年*
- *在商务活动中担任交替传译2023 年*
- *在中国（上海）为俄罗斯客户提供支持2013-2017 年*
- *教授在线中文和英文课程*
- *为执法机构提供中俄翻译*
- *在床垫制造厂（圆机、针刺机）担任翻译（中文）*
- *在石油和天然气展览会（无缝管道维修）担任展位口译（中文）*
- *在RENWEX 2024 展览会（绿色能源）担任翻译中文*
- *轮式装载机、铲斗装载机证书笔译（2024 年10 月）*
- *“立式玻璃切割机操作手册”笔译（100 页）2024 年11 月*
- *“化妆品生产”口译（2024 年10 月）*

2019 年 - 至今——亮语翻译公司

在这样的方向进行转移:

- *技术/设备*
- *法学*
- *经济*

- *建筑*
- *展览*
- *教育*
- *电影/电视/音乐*
- *服装/时尚*
- *电气工程*
- *商业/金融/投资*
- *化妆品/香水*
- *心理学*
- *语言学*
- *营销*

教育背景

2022 年 - 2024 年

莫斯科国立大学

院系：

专业：现代外语教学方法

2018 年 - 2018 年

上海财经学院

院系：

专业：商务汉语

2012 年 - 2018 年

上海师范大学

院系：

专业：对外汉语

其它技能

IT水平

```
,,,,
```

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号